



Elettroradiatore ad olio
Radiateur électrique à l'huile
Electric Oil Radiator
Öljytäytteinen sähköpatteri
Oljefyllt värmeelement



IT – MANUALE ISTRUZIONI
FR – MODE D'EMPLOI
GB – INSTRUCTIONS MANUAL
FI – KÄYTTÖOHJE
SE – BRUKSANVISNING

MODELLO – MODEL – MODEL – MALLI

Holly 1500 ERC2-1507
Holly 2000 ERC2-2009



IL PRESENTE PRODOTTO È ADATTO SOLO AD AMBIENTI CORRETTAMENTE ISOLATI O AD UN USO OCCASIONALE.

CE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE DANS DES LOCAUX BIEN ISOLÉS OU DE MANIÈRE OCCASIONNELLE.

THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED SPACES OR OCCASIONAL USE.

TÄMÄ TUOTE SOVELTUU AINOASTAAN HYVIN ERISTETTYIHIN TILOIHIN TAI SATUNNAISEEN KÄYTTÖÖN.

DENNA PRODUKT ÄR ENDAST LÄMPAD FÖR VÄLISOLERADE UTRYMMEN ELLER SPORADISK ANVÄNDNING.



Gentile cliente, La ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Prima dell'uso, Le chiediamo di leggere con attenzione quanto riportato nel manuale di istruzioni. Si prega di conservare questo manuale per successive consultazioni.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. Prima dell'uso, Le chiediamo di leggere con attenzione quanto riportato nel manuale di istruzioni.
2. Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
3. Non introdurre oggetti all'interno dell'apparecchio.
4. L'impiego sicuro comporta il rispetto di alcuni basilari accorgimenti di sicurezza tra i quali: non azionare l'apparecchio con le mani o piedi bagnati; non esporre l'apparecchio all'umidità o all'acqua; non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici; non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina.
5. Durante i periodi di non utilizzo e prima di effettuare qualsivoglia operazione di manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente.
6. Non collocare l'apparecchio in sale da bagno o in prossimità di docce, vasche o piscine.
7. **AVVISO:** Questo apparecchio di riscaldamento non è dotato di un dispositivo per il controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare in stanze piccole, quando queste sono occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da soli, a meno che non siano sotto controllo costante.
8. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
9. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

10. L'apparecchio è stato progettato per il solo uso interno.
11. Non posizionare l'apparecchio immediatamente sotto una presa di corrente.
12. Questo riscaldatore è riempito con una precisa quantità di un particolare olio. Le riparazioni che prevedono l'apertura del contenitore dell'olio devono essere effettuate solamente dal costruttore o dal suo servizio di assistenza che dovrebbero essere contattati in caso di perdite d'olio.
13. Quando si procede alla rottamazione dell'apparecchio, è necessario rispettare le disposizioni relative allo smaltimento dell'olio.
14. Per il montaggio delle ruote, seguire le istruzioni di figura 2.
15. Questo apparecchio non deve essere messo in funzione senza monitoraggio.
16. **ATTENZIONE** - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Particolare attenzione deve essere data in cui si trovano i bambini e le persone vulnerabili.
17. **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di incendio, mantenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.
18. Non utilizzare il riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina.
19. Non utilizzare il riscaldatore se è caduto.
20. Non utilizzare il riscaldatore se sono presenti segni visibili di danneggiamento.
21. Utilizzare il riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile.

AVVERTENZE GENERALI

1. Rimuovere il materiale di imballaggio ed assicurarsi che l'apparecchio sia integro. In caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi al nostro servizio post-vendita. Non lasciare il materiale di imballaggio, come ad esempio le graffette o il sacchetto di nylon, alla portata dei bambini. Prima di accendere il termoventilatore, controllare che la presa di corrente elettrica sia dotata di voltaggio e frequenza compatibili con quelle indicate sulla targhetta tecnica del prodotto.
2. Questo apparecchio dovrà essere collegato ad una presa di corrente approvata secondo le norme di sicurezza degli impianti elettrici di tipo civile. L'impianto elettrico dovrà essere dedicato al voltaggio nominale dell'apparecchio e dovrà essere dotato di cavo di messa a terra.
3. L'apparecchio dovrà essere utilizzato soltanto per lo scopo cui esso è preposto, e cioè come stufa per il riscaldamento domestico. Qualsiasi altra applicazione è da considerarsi impropria e quindi pericolosa.
4. Il produttore non risponderà di danni provocati dall'uso improprio di questo apparecchio, non assumendosi nessuna responsabilità in caso di un uso non corretto, facendo decadere qualsiasi diritto di garanzia.
5. Posizionare l'apparecchio sempre su una superficie piatta e regolare, non esposta a vibrazioni o sollecitazioni meccaniche.

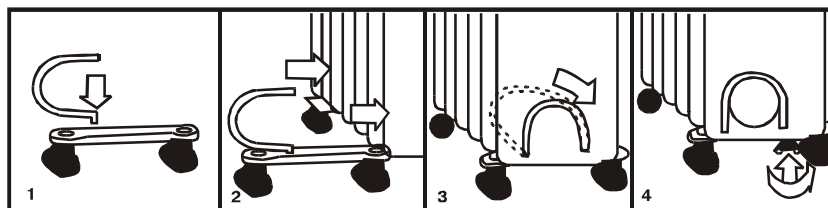
6. L'apparecchio deve essere posizionato in verticale rispetto al pavimento, ad una distanza minima di 90 cm dal muro e da qualsiasi altro oggetto di arredamento (piante, tende, mobili, etc.).
7. L'apparecchio è composto da elementi pericolosi che non dovranno essere lasciati alla portata dei bambini.
8. Non azionare l'apparecchio nelle vicinanze di tendaggi, materiali combustibili, esplosivi, mobili, ecc.
9. Non collegare il cavo di alimentazione a prolunghe o spine triple. Non stratonare o danneggiare in alcun modo il cavo di alimentazione. Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica.
10. In caso di anomalie nel funzionamento, spegnere subito l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Per le riparazioni, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore e pretendere pezzi di ricambio originali. L'uso di parti non conformi al prodotto potrebbe comprometterne gravemente la funzionalità. L'apparecchio non deve essere aperto, trasformato o modificato da personale non qualificato.
11. Il cavo di alimentazione non deve venire a contatto con le superfici roventi dell'apparecchio.
12. Non posizionare il cavo elettrico sotto i tappeti. Aver cura di non posizionare il cavo elettrico in zone di passaggio, al fine di evitare di inciampare sopra lo stesso.
13. Per disconnettere l'apparecchio, selezionare OFF e staccare la spina dalla presa di corrente.

DESCRIZIONE (FIG. 1)

- 1) interruttore
- 2) termostato
- 3) maniglia
- 4) elementi riscaldanti
- 5) ruote
- 6) portacavo



ASSEMBLAGGIO DELLE RUOTE (FIG. 2)



ISTRUZIONI PER L'USO

1. Attraverso i due interruttori sul pannello frontale regolare la potenza. Premere il tasto I per potenza minima. Premere entrambi i tasti (I e II) per potenza massima.
2. Il termostato mantiene automaticamente il vostro ambiente alla temperatura desiderata.
3. Ruotare il termostato in senso orario fino a quando non sentite un "click". Questo suono indica che l'apparecchio si è attivato. La spia luminosa si accenderà. Continuare a ruotare il termostato in senso orario fino alla temperatura più elevata.
4. Quando la spia luminosa è accesa, l'apparecchio è in funzione. La spia si accende e si spegne continuamente a seconda degli spostamenti del termostato.
5. Ruotare il termostato in senso orario aumenta sempre la temperatura. Ruotare il termostato in senso antiorario diminuisce sempre la temperatura. Il termostato spegnerà e accenderà automaticamente l'apparecchio per garantire la temperatura ambientale desiderata.

ATTENZIONE: questo apparecchio è riempito d'olio e si raffredderà lentamente dopo lo spegnimento. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di spostarlo o utilizzare la pratica maniglia.

PULIZIA E CONSERVAZIONE

- Accertarsi che l'apparecchio sia staccato dalla presa elettrica e si sia raffreddato, prima di pulire.
- Pulire con un panno leggermente umido.
- **IMPORTANTE:** non usare mai prodotti abrasivi che possano danneggiare l'apparecchio.
- Non gettare la scatola, utilizzarla per conservare l'apparecchio.
- Quando non utilizzate l'apparecchio, conservatelo in un luogo asciutto.
- L'apparecchio deve essersi raffreddato prima di essere riposto. Il cavo elettrico deve essere avvolto sull'avvolgicavo e la parte finale del cavo deve essere fissata prima di riporre l'apparecchio (fig.1).

NOTE PER LO SMALTIMENTO

Lo smaltimento del presente articolo è disciplinato dalla direttiva europea 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). Secondo tale normativa il consumatore ha l'obbligo di NON smaltire il presente articolo come rifiuto urbano ma attraverso i canali della raccolta separata (RAEE). Nel caso di acquisto di un prodotto nuovo equivalente, questo prodotto potrà essere smaltito a titolo gratuito presso il distributore. Lo smaltimento è gratuito senza obbligo d'acquisto per RAEE di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm). Rispettare le normative locali vigenti in ambito di smaltimento rifiuti. È sempre possibile provvedere allo



smaltimento del presente articolo presso uno dei centri di raccolta RAEE predisposti dalla pubblica amministrazione. Il non corretto smaltimento del presente articolo potrebbe avere potenziali effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana. Il presente simbolo indica il dovere da parte del consumatore di smaltire il presente articolo come RAEE e NON come rifiuto urbano. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del consumatore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Modello: ERC2-1507, ERC2-2009					
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
Potenza termica (ERC2-1507)				Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo	
Potenza termica nominale	P _{nom.}	0.7311	kW	controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	NO
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min.}	0.54778	kW	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	NO
Massima potenza termica continua	P _{max,c}	0.7311	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	NO
Consumo ausiliario di energia elettrica				potenza termica assistita da ventilatore	NO
Alla potenza termica nominale	e _{lmax}	N/A	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Alla potenza termica minima	e _{lmin}	N/A	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	NO
In modo stand-by	e _{lsb}	N/A	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	NO
Potenza termica (ERC2-2009)				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	SI
Potenza termica nominale	P _{nom.}	0.8731	kW	con controllo elettronico della temperatura ambiente	NO
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min.}	0.5546	kW	con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	NO
Massima potenza termica continua	P _{max,c}	0.8731	kW	con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	NO
Consumo ausiliario di energia elettrica				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
Alla potenza termica nominale	e _{lmax}	N/A	kW	controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	NO
Alla potenza termica minima	e _{lmin}	N/A	kW	controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	NO
In modo stand-by	e _{lsb}	N/A	kW	con opzione di controllo a distanza	NO
				con controllo di avviamento adattabile	NO
				con limitazione del tempo di funzionamento	NO
				con termometro a globo nero	NO
Contatti	Kemper srl – Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – Italy				

FR

Cher client, Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits.

Avant l'emploi, nous vous demandons de lire attentivement les instructions de ce mode d'emploi. Veuillez le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement.

AVERTISSEMENTS DE SICURITE'

1. Avant l'emploi, nous vous demandons de lire attentivement les instructions de ce mode d'emploi.
2. Ne jamais couvrir l'appareil : cela risquerait de provoquer une surchauffe.
3. Ne pas introduire d'objets à l'intérieur de l'appareil.
4. L'emploi sûr implique le respect de certaines mesures élémentaires de sécurité, à savoir : ne pas mettre l'appareil

en marche avec les mains ou les pieds mouillés. Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou à l'eau. Ne pas laisser le produit exposé aux agents atmosphériques. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche.

5. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant.

6. Ne pas placer l'appareil à proximité de douches, baignoires ou piscines.

7. ATTENTION : cet appareil de chauffage il n'est pas équipé d'un dispositif pour le contrôle de la température ambiante. Ne pas utiliser dans des petites pièces occupées par des personnes avec des problèmes de déambulation, sauf si sont sous surveillance.

8. Si le cordon est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou de toute manière par une personne ayant les mêmes qualifications afin d'éviter tout risque inutile.

9. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

10. Ne pas utiliser l'appareil en plein air car il est conçu pour une utilisation intérieure.

11. Ne pas le placer immédiatement sous une prise de courant.

12. Ce chauffage il est rempli avec une quantité précise d'une huile spéciale. Les réparations qui se doivent faire avec l'ouverture du réservoir d'huile doivent être effectuées exclusivement par le constructeur ou par son service

d'assistance. En cas de fuite d'huile il faut contacter le constructeur ou son service d'assistance.

13. Quand on souhaite jeter l'appareil il est nécessaire respecter les dispositions au sujet du recyclage de l'huile.

14. Pour l'assemblage des roues suivre les instructions de l'image n 2.

15. Cet équipement ne doit pas être utilisé sans surveillance.

16. Attention : certaines parties de ce produit peuvent se chauffer beaucoup et provoquer des brûlures. Il faut faire très attention en cas d'utilisation à proximité des enfants ou des personnes vulnérables.

17. **AVERTISSEMENT** : Pour réduire les risques d'incendie, gardez les tissus, rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.

18. N'utilisez pas le chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

19. N'utilisez pas le chauffage si jamais il est tombé.

20. N'utilisez pas le chauffage s'il y a des signes visibles de dommages.

21. Utilisez l'appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable.

AVERTISSEMENTS D'ORDRE GENERAL

1. Enlever le matériel d'emballage et vérifier que l'appareil soit en parfait état. En cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser à notre service après-vente. Ne pas laisser le matériel d'emballage, comme les agrafes ou le sac en nylon, à portée des enfants. Avant d'allumer le radiateur électrique, contrôler que la prise de courant électrique soit équipée de tension et fréquence compatibles avec ce qui est indiqué sur la plaque signalétique du produit.
2. Cet appareil devra être branché à une prise de courant agréée par les normes de sécurité des installations électriques de type civil. La tension de l'installation électrique devra correspondre à la tension nominale de l'appareil. Celui-ci devra être muni de fil de terre.
3. L'appareil sera utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été prévu, c'est-à-dire comme radiateur pour le chauffage domestique. Tout autre application doit être jugée inadaptée et donc dangereuse.
4. Le producteur ne répondra d'aucun dommage provoqué par l'emploi inadapté de cet appareil, n'assument aucune responsabilité quant à l'usage abusif et annulera votre garantie.
5. Placer toujours le radiateur électrique sur une surface plate et régulière.
6. Le radiateur électrique doit être placé à la verticale par rapport au sol, à minimum 90 cm de distance du mur et de tout autre objet de décoration (plantes, rideaux, meubles, etc.).
7. L'appareil comprend des éléments dangereux qui ne devront pas être laissés à la portée des enfants.
8. Ne pas actionner l'appareil à proximité de rideaux, matières combustibles, mobilier, etc.
9. Ne pas brancher le cordon d'alimentation à des rallonges ou des fiches triples. Ne pas manipuler brutalement ou abîmer le cordon d'alimentation. Avant toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant électrique.
10. Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les surfaces chaudes du l'appareil.
11. Ne pas placer le cordon sous les tapis. Veiller à ne pas placer le cordon électrique dans des lieux de passage afin d'éviter de trébucher.
12. En cas de problèmes de fonctionnement, éteindre immédiatement le radiateur électrique et le débrancher de la prise de courant électrique. Pour les réparations, s'adresser à un centre d'assistance agréé par le fabricant et exiger des pièces de rechange d'origine. L'emploi de pièces non conformes au produit risque de compromettre gravement son fonctionnement.

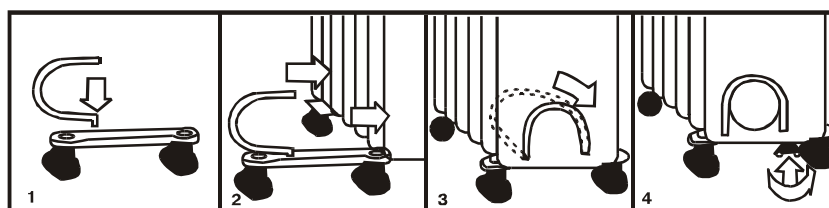
13. Pour débrancher l'appareil, sélectionner OFF et débrancher la fiche de la prise de courant.

DESCRIPTION (IMAGE 1)

- 1) interrupteur
- 2) thermostat
- 3) poignée
- 4) éléments chauffants
- 5) roues
- 6) enrouleur de câble



ASSEMBLAGE DES ROUES (IMAGE 2)



MODE D'EMPLOI

1. Régler la puissance par les deux interrupteurs placés sur le panneau avant. Appuyer sur la touche I pour une puissance minimale. Appuyer sur les deux touches (I et II) pour une puissance maximale.
2. Le thermostat maintient automatiquement la pièce à la température voulue.
3. Tourner le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à percevoir un "clac". Ce son indique que l'appareil est enclenché. Le témoin lumineux s'allume. Continuer à tourner le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la température plus élevée.
4. Quand le témoin lumineux est allumé, l'appareil fonctionne. Le témoin s'allume et s'éteint constamment en fonction des déplacements du thermostat.
5. Tourner le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre augmente la température. Le tourner dans le sens contraire diminue la température. Le thermostat éteindra et allumera automatiquement l'appareil pour maintenir la température de la pièce.

ATTENTION : cet appareil est rempli d'huile et refroidira lentement après son arrêt. Laisser refroidir l'appareil avant de le déplacer ou utiliser la poignée prévue à cet effet.

NETTOYAGE ET CONSERVATION

- S'assurer que l'appareil soit débranché de la prise électrique et qu'il ait refroidi avant de le nettoyer.
- Nettoyer avec un chiffon légèrement humide.
- ATTENTION : ne jamais utiliser de produits abrasifs qui peuvent abîmer l'appareil.
- Ne pas jeter la boîte. L'utiliser pour ranger l'appareil.
- Quand l'appareil n'est pas utilisé, le ranger en lieu sec.
- L'appareil doit avoir eu le temps de refroidir avant de le ranger. Le cordon électrique doit être enroulé sur l'enrouleur et l'extrémité du cordon doit être fixée avant de ranger l'appareil (Fig. 2).

REMARQUES POUR SON ELIMINATION

L'élimination de cet article est régie par la directive européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE). Selon cette norme, le consommateur se voit interdire d'éliminer cet article en tant que déchet urbain. Il DOIT être éliminé par les canaux de la collecte sélective (DEEE). Dans le cas de l'achat d'un nouvel appareil similaire, ce produit peut être éliminé sans frais chez le distributeur. L'élimination est gratuite et sans obligation d'achat pour DEEE très petite (dimension extérieure de plus de 25 cm). Se conformer aux réglementations locales dans le domaine de l'élimination des déchets. Il est toujours possible d'éliminer l'article dans l'un des centres de collecte DEEE prévus par l'administration publique. L'élimination incorrecte de cet article peut avoir des effets nocifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine. Ce symbole indique le devoir du consommateur d'éliminer cet article en tant que DEEE et NON comme déchet urbain. L'élimination abusive du produit par le consommateur implique l'application des sanctions administratives prévues par la loi.



Référence(s) du modèle : ERC2-1507, ERC2-2009					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique (ERC2-1507)				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P _{nom.}	0.7311	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	NO

Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min.}	0.54778	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	NO
Puissance thermique maximale continue	P _{max,c}	0.7311	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	NO
Consommation d'électricité auxiliaire				puissance thermique réglable par ventilateur	NO
À la puissance thermique nominale	e _{lmax}	N/A	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale	e _{lmin}	N/A	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	NO
En mode veille	e _{lsb}	N/A	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	NO
Puissance thermique (ERC2-2009)				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	OUI
Puissance thermique nominale	P _{nom.}	0.8731	kW	contrôle électronique de la température de la pièce	NO
Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min.}	0.5546	kW	contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	NO
Puissance thermique maximale continue	P _{max,c}	0.8731	kW	contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	NO
Consommation d'électricité auxiliaire				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
À la puissance thermique nominale	e _{lmax}	N/A	kW	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	NO
À la puissance thermique minimale	e _{lmin}	N/A	kW	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	NO
En mode veille	e _{lsb}	N/A	kW	option contrôle à distance	NO
				contrôle adaptatif de l'activation	NO
				limitation de la durée d'activation	NO
				capteur à globe noir	NO
Coordonnées de contact Kemper srl – Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – Italy					



Dear Customer,

Thank you for buying one of our products. Before using your appliance, please read the following instructions carefully. We recommend you to keep this manual for future reference.

SAFETY WARNINGS

1. Read the following instruction before use.
2. In order to avoid overheating, do not cover the heater.
3. Do not insert any objects in the unit.
4. The safe use of this appliance requires the respect of some basic rules such as: never touch the appliance with wet or damp feet or hands; do not expose the appliance to humidity or water; never expose the appliance to atmospheric conditions; do not pull the power cord or the appliance itself to remove the plug.
5. When the appliance is not used and before any maintenance operation, the appliance must always be unplugged.

6. Do not use the appliance in bathroom or in the immediate surroundings of showers, bathtubs or swimming pools.
7. **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
8. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid any risks.
9. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
10. This appliance is exclusively designed for indoor uses.
11. Do not place the appliance directly below a power socket.
12. This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leakage.
13. When scrapping the appliance, have to be followed regulations concerning the disposal of oil.
14. For assembling the wheel, follow the instructions in Figure 2.
15. This equipment should not be operating without monitoring.
16. **CAUTION:** some parts of this product can become very hot and cause burn. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
17. **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.
18. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

19. Do not use this heater if it has been dropped.
20. Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
21. Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.

GENERAL WARNINGS

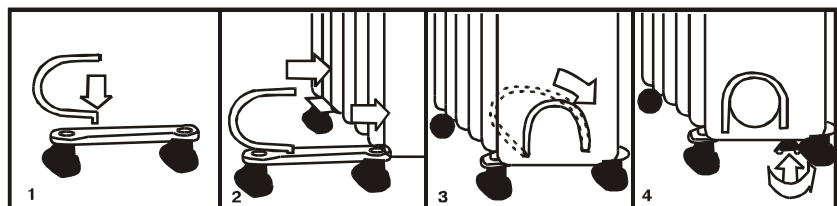
1. Remove all the packaging material and make sure that the appliance is in good condition. If you have any doubt, do not use the appliance and contact our After-Sales Service. Keep the packaging material (staples, nylon bags, etc.) out of the reach of children. Before turning the fan heater on, check that the voltage and frequency of the power socket are compatible with those indicated in the product technical plate.
2. This appliance must be connected to an approved mains socket that complies with the safety regulations on electrical systems for civil purposes. The electrical system must be specific for the appliance rated voltage and must be equipped with an earth cable.
3. The appliance must be used only for its intended use, that is, as a heater for domestic heating. Any use other than its intended purpose shall be deemed to be improper and hazardous.
4. The manufacturer shall not be held responsible for damages derived from misuse of this appliance, do not assuming any responsibility in case of incorrect use that will decline any warranty.
5. Always place the fan heater on a flat and even surface, it should not be exposed to vibration or mechanical stress.
6. The fan heater must be positioned vertically in relation to the floor at a minimum distance of 90 cm away from the wall and from any other furnishing object (plants, curtains, furniture, etc.).
7. The appliance has dangerous components that must be kept out of the reach of children.
8. Never use this device near curtains, inflammable material, explosives, furniture, etc.
9. Never connect the power cord to extensions or triple plugs. Do not pull or damage the power cord. Before any maintenance operations, disconnect the plug from the mains socket.
10. If the appliance does not work properly, immediately turn off the fan heater and disconnect it from the mains socket. For repairs, contact a technical support center authorized by the manufacturer, and require that original spare parts be used. Using parts that do not conform to the product may seriously compromise its correct operation. The device must not be opened, processed or modified out by unqualified personnel.
11. The power cord must never be in contact with the hot surfaces of the fan heater.
12. Do not lay the power cord under a carpet. Pay attention not to place the power cable where it is likely to get into people's way.
13. In order to unplug the appliance, select OFF and disconnect the plug from the power socket.

PARTS (FIGURE 1)

- 1) Switch
- 2) Thermostat
- 3) Handle
- 4) Heating elements
- 5) Wheels
- 6) Cord holder



ASSEMBLING THE WHEELS (FIGURE 2)



THERMOSTAT OPERATION

1. Adjust the power by means of the two switches located on the front panel. Press button I for minimum power. Press both buttons (I and II) for maximum power. For the ERC2-1507 model, press ON for the VENTILATION mode
2. The thermostat automatically keeps your place at the desired temperature.
3. Turn the thermostat clockwise until hearing a "click". This indicates that the appliance has been activated. The luminous indicator will light up. Continue turning the thermostat clockwise until the highest temperature.
4. When the luminous indicator is on, the appliance is in operation. The indicator lights up and goes out continuously according to the thermostat movements.

5. Turn the thermostat clockwise to increase the temperature. Turn the thermostat anticlockwise to reduce the temperature. The thermostat will turn the appliance off and on automatically in order to ensure the desired room temperature.

WARNING: this appliance is filled with oil, and will cool down slowly after switching it off. Let the appliance cool down before moving it or using the practical handle.

CLEANING AND STORAGE

- Before cleaning the appliance, make sure that it has been disconnected from the electrical supply and that it has cooled down.
- Clean with a slightly moistened cloth.
- IMPORTANT: never use abrasive products that could damage the appliance.
- Do not throw away the box, so as to use it to preserve the appliance.
- When the appliance is not used, store it in a dry place.
- It is necessary to let the appliance cool down before putting it away. The power cord must be twined around the cord reel, and the end part of the cord must be fixed before putting away the appliance (figure 1).

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

Disposal of this product shall be governed by the European Community Directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). According to this regulation, the consumer has the obligation NOT to dispose of this product as household waste but through separate channels of collection (WEEE). In the case of purchasing a similar new product, this product can be disposed free of charge from the distributor. The disposal is free, no purchase required, for WEEE small size (external dimensions below 25 cm). Comply with local regulations in the fields of waste disposal. It is always possible to dispose of this product at a WEEE collection center predisposed by the public administration. The incorrect disposal of this article could have potential adverse effects on the environment and human health. This symbol indicates the consumer's duty to dispose of this article as WEEE and NOT as household waste. Improper disposal of the product by the consumer involves the application of administrative sanctions provided by law.



Model: ERC2-1507, ERC2-2009

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output (ERC2-1507)				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom.}	0.7311	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum heat output (indicative)	P _{min.}	0.54778	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	0.7311	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	NO
At nominal heat output	e _{lmax}	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e _{lmin}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	NO
In standby mode	e _{lSB}	N/A	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	NO
Heat output (ERC2-2009)				with mechanic thermostat room temperature control	YES
Nominal heat output	P _{nom.}	0.8731	kW	with electronic room temperature control	NO
Minimum heat output (indicative)	P _{min.}	0.5546	kW	electronic room temperature control plus day timer	NO
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	0.8731	kW	electronic room temperature control plus week timer	NO
Auxiliary electricity consumption				Other control options (multiple selections possible)	
At nominal heat output	e _{lmax}	N/A	kW	room temperature control, with presence detection	NO
At minimum heat output	e _{lmin}	N/A	kW	room temperature control, with open window detection	NO
In standby mode	e _{lSB}	N/A	kW	with distance control option	NO
				with adaptive start control	NO
				with working time limitation	NO
				with black bulb sensor	NO
Contact details	Kemper srl – Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – Italy				

FI

Hyvä asiakas, onnittelumme tämän laadukkaan tuotteen valitsemisesta. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.

TURVAOHJEET

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.
2. Älä peitä laitetta, koska se voi johtaa ylikuumenemiseen.
3. Älä työnnä laitteen sisälle mitään esineitä.
4. Jotta laitteen käyttö olisi turvallista, noudata seuraavia perusturvaohjeita: älä koskaan käytä laitetta märillä käsillä tai jaloilla, älä koskaan altista laitetta kosteudelle tai vedelle, älä koskaan jätä laitetta alttiiksi ulkoilman vaikutuksille, älä koskaan irrota pistoketta sähköjohdosta tai laitteesta vetämällä.
5. Irrota pistoke pistorasiasta ennen huoltoa tai kun laitetta ei käytetä.
6. Älä koskaan aseta laitetta kylpyhuoneeseen tai suihkun, kylpyammeen tai uima-altaan läheisyyteen.
7. VAROITUS: Tätä lämmitintä ei ole varustettu komponentilla, joka tarkkailisi huoneen lämpötilaa. Tätä lämmitintä ei saa käyttää pienissä huoneissa, mikäli siellä on henkilöitä jotka eivät pysty poistumaan huoneesta omin avuin, paitsi siinä tapauksessa mikäli on järjestetty jatkuva valvonta.
8. Jos virtajohto on vaurioitunut, sen vaihtaminen on annettava valmistajan, maahantuojaan tai muun vastaavan ammattilaisen tehtäväksi, jotta vaaratilanteilta vältytään.
9. Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
10. Tämä laite on suunniteltu ainoastaan sisäkäyttöön.
11. Älä aseta laitetta suoraan pistorasian alapuolelle.
12. Tämä lämmitin on täytetty tietyllä määrällä erikoisöljyä. Korjaukset, jotka vaativat öljysäiliön avaamisen saa suorittaa

ainoastaan valmistaja tai sen valtuuttama huoltoliike, johon tulee ottaa yhteyttä öljyvuodon sattuessa.

13. Laitetta hävitettäessä on noudatettava jäteöljyn hävittämistä koskevia määräyksiä.

14. Asentaaksesi pyörät noudata kuvan 2 ohjeita.

15. Laitetta ei saa koskaan jättää päälle ilman valvontaa.

16. VAROITUS: Jotkin tämän laitteen osat voivat tulla erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Etenkin lasten tai riskialttiiden henkilöiden läsnä ollessa on oltava erityisen tarkkaavainen.

17. VAROITUS: Tulipalon vaaran vähentämiseksi pidä tekstiilit, verhot tai muu syttyvä materiaali vähintään 1 metrin etäisyydellä ilmanpoistoaukosta.

18. Älä käytä tätä lämmitintä kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.

19. Älä käytä tätä lämmitintä, jos se on pudonnut.

20. Älä käytä, jos lämmittimessä on näkyviä vaurioita.

21. Käytä tätä lämmitintä vaakasuoralla ja vakaalla pinnalla tai kiinnitä se seinään tarpeen mukaan.

YLEISET TURVAOHJEET

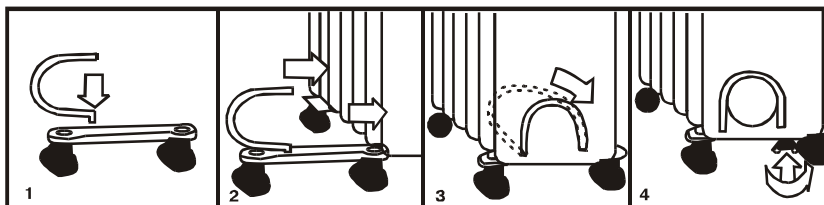
1. Poista pakkausmateriaali laitteen ympäriltä ja varmista, että laite on moitteettomassa kunnossa. Jos laitteessa on vaurioita tai jokin osa puuttuu, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään. Pidä pakkausmateriaali lasten ulottumattomissa. Ennen kuin kytket laitteen päälle, varmista, että käytössä oleva jännite ja taajuus vastaavat laitteen tyyppikilvessä esitettyjä arvoja.
2. Laite on kytkettävä hyväksytyyn pistorasiaan, joka on kotitalouskäyttöön tarkoitettuja sähköjärjestelmiä koskevien vaatimusten mukainen. Sähköjärjestelmän jännitteen tulee vastata laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä. Sähköjärjestelmän tulee olla varustettu maakaapelilla.
3. Laitetta saa käyttää vain siihen tarkoitukseen, mihin se on tarkoitettu eli lämmittimenä kotitalouksissa. Kaikki muu käyttö katsotaan väärinkäytöksi ja vaaralliseksi.
4. Valmistaja ei ole vastuussa sellaisista vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen väärinkäytöstä: väärinkäyttö mitätöi takuun ja valmistajan vastuun.
5. Aseta laite aina tasaiselle alustalle, siihen ei saa kohdistua tärinää tai mekaanista kuormitusta.
6. Laite on asetettava pystyasentoon ja vähintään 90 cm päähän seinästä, huonekaluista ja sisustusesineistä (kasveista, verhoista jne.).
7. Laitteessa on vaarallisia komponentteja, jotka on säilytettävä lasten ulottumattomissa.
8. Älä koskaan käytä laitetta verhojen, syttyvien materiaalien, huonekalujen jne. läheisyydessä.
9. Älä koskaan kytke virtajohtoa jatkojohtoon tai adapteriin. Älä vedä sähköjohdosta tai vaurioita sitä. Kytke laite irti pistorasiasta ennen huoltoa.
10. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, kytke se välittömästi pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta. Laitetta saa korjata vain valtuutettu huoltoliike alkuperäisiä varaosia käyttäen. Muiden varaosien käyttö voi johtaa vakaviin laitteen toimintahäiriöihin.
11. Laitteen sähköjohtoa ei saa koskaan päästää kosketuksiin laitteen kuumien pintojen kanssa.
12. Älä laita laitteen sähköjohtoa maton alle. Älä peitä sähköjohtoa pressulla tai muulla vastaavalla. Älä aseta sähköjohtoa siten, että se on ihmisten kulkuvälillä.
13. Kytke laite pois päältä asettamalla kytkin OFF-asentoon ja irrottamalla pistoke pistorasiasta

LAITTEEN OSAT (KUVAN 1)

- 1) Kytkin
- 2) Termostaatti
- 3) Kahva
- 4) Lämmityselementit
- 5) Pyörät
- 6) Johtopidike



PYÖRIEN ASENNUS (KUVAN 2)



OHJEET KÄYTTÖ

1. Säädä laitteen tehoa etupaneelissa olevilla kahdella säätimellä. Paina I-painiketta vähimmäistehon valitsemiseksi. Paina molempia painikkeita (I ja II) enimmäistehon valitsemiseksi.
2. Termostaatti pitää automaattisesti lämpötilan halutulla tasolla.
3. Käännä termostaattia myötäpäivään, kunnes kuulet napsahduksen, joka ilmaisee, että laite on toiminnassa. Merkkivalo syttyy. Käännä termostaattia edelleen myötäpäivään korkeimpaan lämpötilaan asti.
4. Kun merkkivalo palaa, laite on toiminnassa. Merkkivalo syttyy ja sammuu termostaatin ohjaamana.
5. Käännä termostaattia myötäpäivään lämpötilan lisäämiseksi. Käännä termostaattia vastapäivään lämpötilan laskemiseksi. Termostaatti kytkee laitteen automaattisesti päälle ja pois päältä säilyttäen tilan lämpötilan tasaisena.

VAROITUS: Laite on öljytäytteinen ja jäähtyy siksi hitaasti sammuttamisen jälkeen. Anna laitteen jäähtyä kunnolla ennen siirtämistä tai kahvan käyttöä.

PUHDISTAMINEN JA VARASTOINTI

- Varmista ennen laitteen puhdistamista, että se on kytketty irti virtalähteestä ja jäähtynyt kunnolla.
- Puhdista laite nihkeällä kankaalla.
- **TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan käytä hankaavia aineita, jotka voivat vahingoittaa laitetta.
- Älä hävitä laitteen pakkausta, vaan käytä sitä laitteen säilytykseen.
- Kun laitetta ei käytetä, varastoi se kuivaan paikkaan.
- Anna laitteen jäähtyä kunnolla, ennen kuin varastoit laitteen. Ennen laitteen varastointia virtajohto on kierrettävä johtopidikkeen ympärille ja johdon pää on kiinnitettävä (kuvan 1).

HÄVITTÄMINEN

Tämä laite on hävitettävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (WEEE) koskevan direktiivin 2012/19/EU mukaisesti. Omistaja ei saa hävittää tätä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on vietävä erilliseen keräyspisteeseen. Ostettaessa vastaavanlainen uusi laite on jälleenmyyjä velvollinen ottamaan vanhan laitteen takaisin ja hävittämään sen veloitusetta. Hävittäminen on ilmaista - ilman ostopakkoa - pienikokoisille WEEE-laitteille (ulkomitat alle 25 cm). Laitetta hävitettäessä on noudatettava paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Laite voidaan hävittää toimittamalla se asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Laitteen epäasianmukainen hävittäminen saattaa aiheuttaa huomattavia haittavaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Alla oleva symboli tarkoittaa, että omistaja on velvollinen hävittämään tämän laitteen WEEE-määräysten mukaisesti, Ei tavallisen kotitalousjätteen mukana. Mikäli laite hävitetään määräysten vastaisesti, tullaan kuluttajaa rankaisemaan kansallisen lainsäädännön mukaisesti.



Mallitunniste(et): ERC2-1507, ERC2-2009

Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohta	Yksikkö
Lämpöteho (ERC2-1507)				Lämmönsyötön tyyppi, ainoastaan sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilalämmittimet (valitaan yksi)	
Nimellislämpöteho	P _{nom.}	0.7311	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti	Ei

Vähimmäislämpö teho (ohjeellinen)	$P_{min.}$	0.54778	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	EI
Suurin jatkuva lämpöteho	$P_{max,c}$	0.7311	kW	sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	EI
Lisäsähkökulutus				puhallinlämmitys	EI
Nimellislämpöteholla	e_{lmax}	N/A	kW	Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)	
Vähimmäislämpö teholla	e_{lmin}	N/A	kW	yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	EI
Valmiustilassa	e_{lsB}	N/A	kW	kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä	EI
Lämpöteho (ERC2-2009)				mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	KYLLÄ
Nimellislämpöteho	$P_{nom.}$	0.8731	kW	sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	EI
Vähimmäislämpö teho (ohjeellinen)	$P_{min.}$	0.5546	kW	sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiastin	EI
Suurin jatkuva lämpöteho	$P_{max,c}$	0.8731	kW	sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoastin	EI
Lisäsähkökulutus				Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)	
Nimellislämpöteholla	e_{lmax}	N/A	kW	huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	EI
Vähimmäislämpö teholla	e_{lmin}	N/A	kW	huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	EI
Valmiustilassa	e_{lsB}	N/A	kW	etäohjausmahdollisuuden kanssa	EI
				mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa	EI
				käyntiajan rajoituksen kanssa	EI
				lämpösäteilyanturin kanssa	EI
Yhteystiedot		Kemper srl – Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – Italy			

SE

Bästa kund, tack för att du valt att köpa en av våra produkter. Innan användningen ber vi dig läsa bruksanvisningen noggrant. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk.

SÄKERHETSVARNINGAR

1. Innan användningen ber vi dig läsa bruksanvisningen noggrant.
2. För att undvika överhettning, undvik att täcka över elementet.
3. För inte in några objekt inuti elementet.
4. För en säker användning måste några grundläggande säkerhetsregler beaktas: Elementet får inte sättas på med blöta händer eller fötter, det får inte utsättas för fukt eller vatten, eller för skadlig väderlek. För att dra ur kontakten, dra inte i strömkabeln.
5. När elementet inte används, och innan någon

underhållsåtgärd utförs, ta alltid ur kontakten ur strömuttaget.
6. Använd inte elementet i badrum eller nära duschar, badkar eller bassänger.

7. VARNING: Detta värmeelement är inte försett med någon anordning för kontroll av omgivningstemperaturen. Använd inte elementet i mindre rum om det finns personer där som inte kan ta sig ut ur rummet på egen hand, förutsatt att dessa personer inte är under ständig uppsikt.

8. Om strömkabeln skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad serviceverkstad, eller i vilket fall av en person med liknande kvalifikation, för att undvika risker.

9. Elementet får användas av barn över 8 år, och även av personer med nedsatt fysisk, sensoriell eller mental förmåga, av personer utan erfarenhet eller nödvändig kunskap, förutsatt att användningen övervakas, eller efter att dessa personer erhållit nödvändig information gällande en säker användning av elementet samt har förstått de faror som användningen innebär. Barn får inte leka med elementet. Rengöring och underhåll av elementet får inte utföras av barn om detta inte sker under övervakning.

10. Elementet är framtaget för användning endast inomhus.

11. Placera inte elementet direkt under ett strömuttag.

12. Detta element är fyllt med en bestämd mängd specifik olja. Reparationer som innebär att oljebehållaren måste öppnas, får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserad service som måste kontaktas i händelse av oljeläckage.

13. När elementet ska bortskaffas, måste gällande regler för avfallshantering av olja följas.

14. För hjulens montering, följ anvisningarna på bild nr 2.

15. Elementet får inte sättas på utan övervakning.

16. VARNING: Vissa delar av denna apparat kan bli mycket heta och orsaka brännskador. I synnerhet i närvaro av barn eller personer i riskzonen, bör särskild uppmärksamhet vara uppmärksam.

17. VARNING: För att minska risken för brand, håll textilier, gardiner eller annat brandfarligt material minst 1 m från luftutloppet.

18. Använd inte denna värmare i omedelbar omgivning av ett bad, en dusch eller en pool.

19. Använd inte denna värmare om den har tappats.

20. Använd inte om det finns synliga tecken på skador på värmaren.

21. Använd denna värmare på en horisontell och stabil yta, eller fäst den på väggen, beroende på vad som är tillämpligt.

ALLMÄNNA ANVISNINGAR

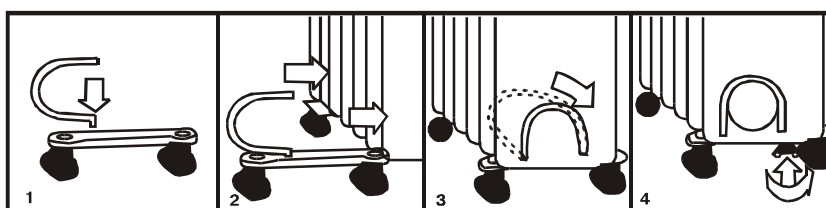
1. Avlägsna allt förpackningsmaterial och se till att elementet är helt. Vid något tvekan, använd inte elementet utan vänd dig till vår kundservice. Lämna inte förpackningsmaterial som t.ex. nitar eller plastpåsar inom räckhåll för barn. Innan elementet sätts på, kontrollera att strömuttagets nätspänning, gällande effekt och frekvens, stämmer överens med vad som anges på produktens märkskylt.
2. Detta element måste anslutas till ett strömuttag som är godkänt enligt gällande säkerhetsnormer för civila elinstallationer. Eluttagen måste stämma med elementets nominella nätspänning och vara försedda med jordning.
3. Elementet får användas endast för det syfte det är avsett för, d.v.s. som värmeelement i hemmet. All annan användning anses som olämplig och därmed farlig.
4. Tillverkaren svarar inte för skador vid olämplig användning av elementet, och tar inget ansvar vid felaktig användning, i dessa fall upphör även garantin att gälla.
5. Placera alltid elementet på en plan och jämn yta, där det inte utsätts för vibrationer eller mekanisk påfrestning.
6. Elementet måste stå upprätt i förhållande till golvet och på ett minsta avstånd på 90 cm från väggen och från all annan inredning (växter, möbler, etc.).
7. Elementet är sammansatt av farliga delar och bör inte lämnas inom räckhåll för barn.
8. Sätt inte på elementet i närheten av gardiner, antändliga eller explosiva material, möbler, etc.
9. Använd inte förlängningskablar eller 3-vägs grenuttag till strömkabeln. Ryck inte i strömkabeln och se till att den inte skadas på något sätt. Innan du gör något underhåll, ta ur kontakten ur strömuttaget.
10. Vid felfunktioner, stäng genast av elementet och dra ur kontakten ur strömuttaget. För reparationer, vänd dig till en av tillverkaren auktoriserad serviceverkstad och försäkra dig om att originalreservdelar används. Om ej originaldelar används så kan elementets funktion äventyras allvarligt. Elementet får inte öppnas eller modifieras av ej kvalificerad personal.
11. Strömkabeln får inte komma i kontakt med elementets heta delar.
12. Låt inte strömkabeln ligga under mattorna. Se till att strömkabeln inte placeras i passager, för att undvika att personer snubblar på den.
13. För att koppla ur elementet, sätt knappen på OFF och dra ur kontakten ur strömuttaget.

BESKRIVNING (BILD 1)

- 1) startknapp
- 2) termostat
- 3) handtag
- 4) värmeelement
- 5) hjul
- 6) kabelhållare



HJULMONTERING (BILD 2)



BRUKSANVISNING

1. Justera effekten med de två knapparna på frontpanelen. Tryck på knappen I för lägsta effekt. Tryck på båda knapparna (I och II) för högsta effekt.
2. Termostaten håller automatiskt den rumstemperatur som ställts in.
3. Vrid termostaten medsols tills ett klick hörs. Detta betyder att elementet startats. Lysknappen tänds. Fortsätt att vrida termostaten medsols till den högre temperaturen.
4. När lysknappen är tänd så är elementet i funktion. Knappen tänds eller släcks beroende på hur termostaten flyttas.
5. Vrid termostaten medsols för att höja temperaturen. Vrid termostaten motsols för att sänka temperaturen. Termostaten stänger av och sätter på elementet automatiskt för att bibehålla den inställda rumstemperaturen.

VARNING: detta element är oljefyllt och svalnar långsamt efter att det stängts av. Låt elementet svalna innan det flyttas eller använd det praktiska handtaget.

RENGÖRING OCH FÖRVARING

- Se till att kontakten är utdragen ur uttaget och att elementet svalnat innan du påbörjar rengöringen.
- Rengör med en fuktig trasa.
- VIKTIGT: använd aldrig slipande produkter som kan skada elementet.
- Släng inte bort förvaringsboxen, använd den för att förvara elementet.
- När elementet inte används, förvara det på en torr plats.
- Elementet måste ha svalnat innan det ställs undan för förvaring. Strömkabeln måste vara upprullad på kabelhållaren och kabeländan fäst innan elementet ställs undan (bild 1).

ANMÄRKNINGAR FÖR BORTSKAFFNING

Bortskaffning av denna produkt regleras av europadirektivet 2012/19/EU gällande avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Enligt detta direktiv så får användaren INTE hantera denna produkt som hushållsavfall utan måste lämna in produkten för specifik hantering (WEEE). Vid inköp av en ny likvärdig produkt så kan den gamla produkten lämnas tillbaka gratis till återförsäljaren. Inlämningen för avfallshantering är gratis även utan köp av en ny produkt, om produkten är en elektrisk eller elektronisk utrustning med dimensioner inom 25 cm. Följ alltid de lokala gällande reglerna för avfallshantering. Det är alltid möjligt att lämna in denna produkt till någon av kommunernas inlämningsstationer för elektriska och elektroniska produkter. Om produkten inte bortskaffas på korrekt sätt så kan detta leda till skador på miljön och på människors hälsa. Symbolen som finns visar att konsumenten måste hantera denna produkt som avfall gällande elektrisk eller elektronisk utrustning (WEEE) och inte som hushållsavfall. Om konsumenten bortskaffar produkten på ett olagligt sätt så kan denne bli skyldig till de böter som de gällande lagarna förutser.



Modello: ERC2-1507, ERC2-2009					
Post	Beteckning	Värde	Enhet	Post	Enhet
Värmeeffekt (ERC2-1507)				Typ av tillförd värme, endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare (välj en)	
Nominell avgiven värmeeffekt	$P_{nom.}$	0.7311	kW	manuell reglering av värmeförseln med inbyggd termostat	NEJ
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	$P_{min.}$	0.54778	kW	manuell reglering av värmeförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	NEJ
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	0.7311	kW	elektronisk reglering av värmeförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	NEJ
Tillsatsselförbrukning				värmeavgivning med hjälp av fläkt	NEJ
Vid nominell avgiven värmeeffekt	e_{lmax}	N/A	kW	Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)	
Vid lägsta värmeeffekt	e_{lmin}	N/A	kW	enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	NEJ
I standbyläge	e_{lsb}	N/A	kW	två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	NEJ
Värmeeffekt (ERC2-2009)				med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	JA
Nominell avgiven värmeeffekt	$P_{nom.}$	0.8731	kW	med elektronisk rumstemperaturreglering	NEJ
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	$P_{min.}$	0.5546	kW	med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	NEJ
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	0.8731	kW	med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	NEJ
Tillsatsselförbrukning				Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)	

Vid nominell avgiven värmeeffekt	e _{lmax}	N/A	kW	rumstemperaturreglering med närvarodetektering	NEJ
Vid lägsta värmeeffekt	e _{lmin}	N/A	kW	rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	NEJ
I standbyläge	e _{lsb}	N/A	kW	med möjlighet till fjärrstyrning	NEJ
				med anpassningsbar startreglering	NEJ
				med driftstidsbegränsning	NEJ
				med svartkroppsgivare	NEJ
Kontaktuppgifter	Kemper srl – Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – Italy				

DATI TECNICI – SPECIFICATIONS TECHNIQUES – TECHNICAL DATA – TEKNISET TIEDOT – TEKNISKA DATA

Modello Modèle Model Malli Modell	Voltaggio Voltage Voltage Jännite Spänning	Frequenza Fréquence Frequency Taajuus Frekvens	Potenza Puissance Power Teho Effekt	Numero elementi Nombre d'éléments Number elements Elementtien määrä Antal element
ERC2-1507	~ 220-240/230 V	50/60 Hz	1500W	7
ERC2-2009	~ 220-240/230 V	50/60 Hz	2000W	9

*Intervallo potenza / Niveaux de puissance / Power range / Tehoalueet / Effekt:

ERC2-1507 600 W – 1.500W

ERC2-2009 800 W – 2.000W

	Il significato del simbolo è: "NON COPRIRE". The meaning of figure is: "DO NOT COVER". La signification du symbole est : "NE PAS COUVRIR". Symboli tarkoittaa: "EI SAA PEITTÄÄ". Symbolens betydelse är: "FÅR EJ ÖVERTÄCKAS".
---	--

Importato e distribuito da / Importe and distribué par / Imported and distributed by/ Maahantuoja / Importerad och distribuerad av:

KEMPER s.r.l.

Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio – Parma – ITALY

Tel. +39.0521.957111 - Fax +39.0521.957195 – info@kempergroup.it - www.kempergroup.it